

Főoldal > ... > Az Ön jogai > Bűncselekmények Sértettjei > Az Áldozatok Jogai Az Egyes Tagállamokban > 1 - Jogaim bűncselekmény sértettjeként

## 1 - Jogaim bűncselekmény sértettjeként

### Milyen tájékoztatást kapok a hatóságtól (például a rendőrségtől vagy az ügyészségtől) a bűncselekmény megtörténte után, de még azelőtt, hogy feljelentést tennék miatta?

A bűncselekményre vonatkozó feljelentése előtt tájékozódhat a jogairól a Szövetségi Igazságügyi Minisztérium (*Bundesministerium für Justiz*) honlapjáról ([itt](#)) és az áldozatsegítő segélyvonalon (*Opfernotruf*) vagy az áldozatsegítő segélyvonal honlapjáról (0800 112 112 vagy [itt](#)).

Bűncselekmény áldozataként Ön jogosult arra, hogy a hatóságoktól tájékoztatást kapjon a jogairól. Főszabály szerint ezt a tájékoztatást a nyomozás megkezdésekor kell közölni. Amennyiben Ön jogosult az áldozatsegítő szolgálattól áldozatsegítő szolgáltatások igénybevételére, erről az első meghallgatást megelőzően tájékoztatják. A tárgyalásra szóló idézés információt tartalmaz ezekről a támogatási szolgáltatásokról, és tartalmazza a releváns áldozatsegítő szervezetek címét is. Tájékoztatják továbbá arról a jogáról is, hogy bizalmi kíséretet vehet igénybe.

Ha szexuális bűncselekmény áldozata vagy kiskorú, vagy ha a biztonsági rendőrségről szóló törvény (*Sicherheitspolizeigesetz - SPG*) 38a. szakaszának (1) bekezdésével összhangban távoltartási végzés bocsátható ki annak érdekében, hogy megvédjék Önt az erőszakos cselekményektől, akkor Ön különösen veszélyeztetett áldozatnak minősül. Ez azt jelenti, hogy Önt további jogok illetik meg; így különösen tájékoztatni kell Önt a meghallgatás és a tanúvallomás előtt arról, hogy:

- a nyomozás során lehetőség szerint Önnel azonos nemű személy hallgatja meg Önt;
- a nyomozás és a tárgyalás során történő meghallgatása alatt jogosult arra, hogy lehetőség szerint azonos nemű személy tolmácsolását kérje;
- megtagadhatja a válaszadást a bűncselekmény részleteivel kapcsolatos kérdésekre, pl. nemi erkölcs elleni bűncselekmény esetén, amennyiben ezeket indokolatlannak tartja. Előfordulhat azonban, hogy válaszolnia kell ezekre a kérdésekre, amennyiben az eljárás tárgyára tekintettel vallomása különös jelentőséggel bír;
- joga van ahhoz, hogy a nyomozás és a tárgyalás során tapintatosan hallgassák meg;
- kérheti a nyilvánosság tárgyalásról való kizárását;
- tájékoztatást kaphat arról, ha a tettes megszökik, ha ismételten elfogják, vagy ha az őrizetét megszüntetik;
- a tárgyalás során bizalmi kíséretet vehet igénybe.

További információ az áldozatsegítő szervezetek azon kiadványaiban található, amelyet a rendőrség bocsát rendelkezésre. Biztos lehet benne, hogy szóban tájékoztatást fog kapni a jogairól.

### Nem abban az uniós országban lakom, ahol a bűncselekmény történt (uniós és nem uniós polgárok). Hogyan védik a jogaimat?

A bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról és a 2001/220/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról szóló, 2012. október 25-i 2012/29/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv gondoskodik arról, hogy az áldozatok valamennyi uniós tagállamban azonos jogokat élvezzenek. Ezeket a jogokat az áldozat állampolgárságától függetlenül alkalmazni kell.

A feljelentés megkönnyítése érdekében azokban az esetekben, amelyekben a bűncselekményt egy másik uniós tagállamban követték el, a bűncselekménnyel kapcsolatban az áldozat tartózkodási helye szerinti országban tett feljelentéseket az ügyészség továbbítja a másik tagállam illetékes hatóságának.

Emellett a büntetőeljárás során Ön jogosult ingyenes fordítási szolgáltatás igénybevételére is.

## Ha feljelentést tesz egy bűncselekmény miatt, milyen tájékoztatást fogok kapni?

Bűncselekmény áldozataként Önt haladéktalanul tájékoztatni kell a jogairól. Ez a tájékoztatás az alábbiakat tartalmazza:

- jogai a büntetőeljárásban;
- az áldozatsegítő szolgálatok kapcsolattartási adatait és az általuk nyújtott szolgáltatásokat;
- a bűncselekmény elkövetőjétől kártérítés igénylésének lehetőségét;
- annak lehetőségét, hogy az államtól kártérítést kérjen.

Amennyiben Ön jogosult az áldozatsegítő szolgálatról áldozatsegítő szolgáltatások igénybevételére, erről az első meghallgatást megelőzően tájékoztatják. A tárgyalásra szóló idézés információt tartalmaz ezekről a támogatási szolgáltatásokról, és tartalmazza a releváns áldozatsegítő szervezetek címét is. Tájékoztatják továbbá arról a jogáról is, hogy bizalmi kíséretet vehet igénybe. További információ az áldozatsegítő szolgálatok azon kiadványain és szórólapjain található, amelyet a rendőrség bocsát rendelkezésre. Biztos lehet benne, hogy szóban tájékoztatást fog kapni a jogairól.

Ha megsértették a nemi integritását, vagy ha kiskorú, illetve ha a biztonsági rendőrségről szóló törvény 38a. szakaszának (1) bekezdésével összhangban távollattartási végzés bocsátható ki annak érdekében, hogy megvédjék Önt az erőszakos cselekményektől, Ön jogosult arra, hogy a meghallgatás és a tanúvallomás megtétele előtt tájékoztatást kapjon a következő jogokról:

- joga van arra, hogy lehetőség szerint Önnel azonos nemű személy hallgassa meg Önt a nyomozás során;
- a nyomozás és a tárgyalás során történő meghallgatása alatt jogosult arra, hogy lehetőség szerint azonos nemű személy tolmácsolását kérje;
- megtagadhatja a válaszadást a nemi erkölcs elleni bűncselekmény részleteivel kapcsolatos kérdésekkel kapcsolatban, például, amennyiben ezeket indokolatlannak tartja. Előfordulhat azonban, hogy válaszolnia kell ezekre a kérdésekre, amennyiben az eljárás tárgyára tekintettel vallomása különös jelentőséggel bír;
- joga van ahhoz, hogy a nyomozás és a tárgyalás során tapintatosan hallgassák meg;
- kérheti a nyilvánosság tárgyalásról történő kizárását;
- tájékoztatást kaphat arról, ha az elkövető megszökik, ha ismételten elfogják, vagy ha szabadon bocsátják az előzetes letartóztatásból;
- a tárgyalás során bizalmi kíséretet vehet igénybe.

Miután feljelentést tett, arról írásbeli visszaigazolást kap. Ez tartalmaz egy hivatkozási számot. Amennyiben Ön felhívja az illetékes rendőrkapitányságot, és erre a számra hivatkozik, beszélhet az ügyben eljáró rendőrrel. Emellett a rendőrségi hivatkozási számot arra is használhatja, hogy kapcsolatba lépjen az ügyet kezelő ügyésszel.

Az ügyészség tájékoztatást nyújt az eljárás fontos fejleményeiről. Például értesítést kap arról, ha a hatóság úgy dönt, hogy nem folytatja tovább az eljárást, és a hagyományos büntetőeljáráshoz képest alternatív intézkedés elrendelését mérlegeli. Jogosult továbbá az ügyiratok áttanulmányozására.

A bíróság tájékoztatja Önt a tárgyalás időpontjáról és helyszínéről, amennyiben Ön korábban ezt kérte, vagy ha Ön az eljárásba magánfélként csatlakozott.

Ha szándékos bűncselekmény következtében erőszaknak vagy fenyegetésnek volt kitéve, megsértették a nemi integritását, ilyen bűncselekmény során kihasználták a személyes függőségét, vagy ha Ön különösen veszélyeztetett, a hatóságok automatikusan tájékoztatják arról, ha az elkövető megszökik, ha ismét elfogják, vagy ha szabadon bocsátják őt az előzetes letartóztatásból. Egyéb esetekben az ilyen fejleményekről kérelemre kaphat tájékoztatást. A rendőrség vagy az ügyészség által nyújtott tájékoztatásnak tartalmaznia kell a szabadon bocsátás vonatkozó okait, valamint azt, hogy az elkövető miért jogosult az őrizet alternatívájaként enyhébb intézkedésekre.

Kérelemre Önt azonnal tájékoztatják arról, ha az elkövető megszökik vagy a börtönből szabadon bocsátják, valamint az első alkalommal, amikor az elkövetőnek engedélyezik a felügyelet nélküli távozást. Emellett Önt arról is értesítik, amikor a szökött elkövetőt elfogják. Amennyiben a szabadon bocsátás időpontjában az áldozatot védelemben részesítő feltételeket határoznak meg az elkövetőre nézve, ezekről Önt szintén tájékoztatják.

## Jogosult vagyok-e ingyenes tolmácsolásra vagy fordításra (amikor a rendőrséghez vagy egyéb hatóságokhoz fordulok, vagy a nyomozás és a bírósági eljárás során)?

Amennyiben Ön nem beszél kellő szinten németül, ingyenes tolmácsolási szolgáltatásokra jogosult. Ezeket a szolgáltatásokat a meghallgatás vagy a tárgyalás során veheti igénybe. Emellett az ügyirat fontos részeinek írásbeli lefordítására is jogosult (a panasz írásbeli visszaigazolása, a nyomozás lezárására vonatkozó megállapodás és ennek indokai, az ítélet végrehajtása és a büntetővégzés).

A fordítási támogatást is magában foglaló áldozatsegítő szolgáltatást a Szövetségi Igazságügyi Minisztérium finanszírozza.

## Hogyan gondoskodik arról a hatóság, hogy megértsem őket, és hogy ők is megértsenek engem (amennyiben gyermek vagyok; amennyiben fogyatékos vagyok)?

A jogi utasításokat mindig érthetően kell nyújtani, illetve a kihallgatásokat mindig érthetően kell lefolytatni. A hatóságnak ezért az utasításait és kérdéseit az áldozat szükségleteihez és képességeihez kell szabnia. Az utasítások elhangzását követően megkérdezik Öntől, hogy mindent megértett-e.

Amennyiben Ön nem beszél kellő szinten németül, ingyenes tolmácsolási szolgáltatásokra jogosult. Ezeket a szolgáltatásokat a meghallgatás vagy a tárgyalás során veheti igénybe. Emellett az ügyirat fontos részeinek írásbeli lefordítására is jogosult (a panasz írásbeli visszaigazolása, a nyomozás lezárására vonatkozó megállapodás és ennek indokai, az ítélet végrehajtása és a büntetővégzés).

A siket vagy néma áldozatok segítése érdekében jelnyelvi tolmácsnak kell jelen lennie. Szükség esetén Ön jogosult írásban vagy más megfelelő módon is kommunikálni.

Valamennyi fogyatékoságot figyelembe kell venni annak vizsgálatakor, hogy az áldozat különös bánásmódot igénylő személynek tekintendő-e, amely egy különös jogosultságokkal járó jogállás. Az ilyen fogyatékoság kompenzálható a költségmentességre való jogosultság révén.

Áldozatsegítő szolgálatok

## Ki nyújt segítséget az áldozatoknak?

Ön kapcsolatba léphet áldozatsegítő szervezetekkel. Léteznek meghatározott szervezetek a családon belüli erőszak és a kéréstlen követés áldozatai, az emberkereskedelem áldozatai és a fiatalok részére. Annak érdekében, hogy az áldozatokat segítsék a megfelelő szervezettel való kapcsolatfelvételben, a Szövetségi Igazságügyi Minisztérium által finanszírozott, éjjel-nappal ingyenes támogatást nyújtó Áldozatsegítő Segélyvonal (0800 112 112 és <http://www.opfer-notruf.at/>) működik.

Bizonyos áldozatok pszichoszociális és jogi áldozatsegítő szolgáltatásokra jogosultak.

Ha Ön kapcsolati erőszak vagy zaklatás áldozata, olyan szakosodott szervezetek nyújtanak Önnek támogatást, mint a kapcsolati erőszakkal szembeni intervenciók központja (*Interventionsstelle gegen Gewalt in der Familie*) vagy az erőszakkal szemben védelmet biztosító központok (*Gewaltschutzzentren*). Ha a rendőrség távoltartási végzést adott ki, ezt az információt továbbítják a kapcsolati erőszakkal szembeni helyi intervenciók központjának vagy az erőszakkal szemben védelmet biztosító valamely helyi központnak. E szervezetek alkalmazottai kapcsolatba lépnek Önnel és támogatást nyújtanak, ami magában foglalja egy védelmi terv elkészítését és jogi segítség nyújtását (különösen ideiglenes intézkedés iránti kérelem előterjesztését), valamint pszichoszociális segítséget.

Emellett Ön közvetlenül is kapcsolatba léphet az intervenciók központtal vagy az erőszak elleni védelemmel foglalkozó valamely központtal. Nem kell várnia a rendőrség intézkedéséig, vagy amíg Ön feljelentést tesz a bűncselekmény miatt.

## A rendőrség automatikusan az áldozatsegítő szolgálatokhoz irányít?

Ha Ön kapcsolati erőszak vagy zaklatás áldozata, olyan szakosodott szervezetek nyújtanak Önnek támogatást, mint a kapcsolati erőszakkal foglalkozó intervenciók központ vagy az erőszakkal szemben védelmet biztosító központok. Ha a rendőrség távoltartási végzést adott ki, ezt az információt továbbítják a kapcsolati erőszakkal szembeni helyi intervenciók központnak vagy az erőszakkal szemben védelmet biztosító valamely helyi központnak. E szervezetek alkalmazottai kapcsolatba lépnek Önrel és támogatást nyújtanak, ami magában foglalja egy védelmi terv elkészítését és jogi segítség nyújtását (különösen ideiglenes intézkedés iránti kérelem előterjesztését), valamint pszichoszociális segítséget.

Minden más esetben, kérjük, Ön lépjen kapcsolatba az érintett áldozattámogató szervezettel.

## Hogyan védik a magánéletemet?

Áldozatként Ön több olyan jogosultsággal rendelkezik, amely biztosítja, hogy a magánélete a lehető legteljesebb mértékben védelemben részesüljön a bírósági eljárás főszabály szerint nyilvános jellege ellenére.

Például joga van ahhoz, hogy kézbesítés céljára olyan címet adjon meg, amely eltér az Ön tényleges lakóhelyének címétől. A bíróságnak emellett azt is biztosítania kell, hogy az Ön tanúként feltárt személyes körülményei ne kerüljenek nyilvánosságra.

Tilos az akták tartalmának közzététele, televíziós vagy rádiós felvételek vagy adások készítése, videók rögzítése vagy fényképek készítése a meghallgatás során.

Amennyiben az az áldozatok és a tanúk magánéletének védelme érdekében szükséges, a nyilvánosság kizárható a tárgyalásról.

Amennyiben Ön nemi erkölcs elleni bűncselekmény áldozata, joga van megtagadni a válaszadást az eset meghatározott részleteivel kapcsolatos kérdésekre, kivéve ha a kérdéses részletek alapvetőek az eljárás szempontjából. Kivételes esetekben névtelenül is vallomást tehet, ha személyazonosságának felfedése súlyos veszélybe sodorná az Ön vagy mások életét, egészségét, testi épségét vagy szabadságát. A bíróság előtti vallomástétel során a tanúk akár meg is változtathatják a megjelenésüket annak érdekében, hogy felismerhetetlenné tegyék magukat (azzal a feltétellel, hogy továbbra is láthatók maradnak arckifejezéseik).

## Feljelentést kell-e tennem a bűncselekmény miatt, mielőtt igénybe vehetném az áldozatoknak nyújtott segítséget?

Önnek nem kell feljelentést tennie a bűncselekmény miatt annak érdekében, hogy áldozatsegítő szolgáltatást vegyen igénybe. Mindez azt jelenti, hogy már azelőtt kapcsolatba léphet áldozattámogató szervezettel, mielőtt a bűncselekményt bejelentette volna. Ez a szervezet szükség esetén segíthet Önnek a feljelentés megtétele során.

Az Áldozatsegítő Segélyvonal (0800 112 112) szolgáltatásai a bűncselekmény feljelentésétől függetlenül elérhetőek.

Személyes védelem, ha veszélyben vagyok

## Milyen típusú védelem áll rendelkezésre?

Különböző típusú tanúvédelmek léteznek, amelyek különböző szintű védelmet nyújtnak attól függően, hogy a tanú milyen veszélynek van kitéve. A biztonsági rendőrség által nyújtott tanúvédelem például olyan megelőző és védelmi elemeket tartalmaz, mint a fokozott járőrözés, a tanú őrzése vagy a tanú tanúvédelmi létesítményben történő elhelyezése. A legátfogóbb formájú védelem a tanúvédelmi programban való részvétel.

## Ki nyújthat nekem védelmet?

A biztonsági hatóságok felelősek a tanúk és áldozatok személyes védelmének biztosításáért.

Az áldozatsegítő szervezetektől támogatás és tanácsadás áll rendelkezésre. Léteznek meghatározott szervezetek a családon belüli erőszak és a kényszerített áldozatok, az emberkereskedelemben áldozatok és a fiatalok részére. Annak érdekében, hogy az áldozatokat segítsék a megfelelő szervezettel való kapcsolatfelvételben, a Szövetségi Igazságügyi Minisztérium által finanszírozott, éjjel-nappal ingyenes támogatást nyújtó Áldozatsegítő Segélyvonal (0800 112 112 és <http://www.opfer-notruf.at/>) működik.

## Vizsgálni fogja-e valaki az ügyemben, hogy fennáll-e annak kockázata, hogy az elkövető újra bántani fog?

Amennyiben az eljárás során új körülmények merülnek fel (pl. az áldozattámogató szervezettől kapott tájékoztatás alapján), az ügyésznek vagy a bíróságnak dokumentálnia kell az új értékelést, és ténylegesen biztosítania kell Önnek a különösen veszélyeztetett jogállással együtt járó jogosultságokat.

## Vizsgálni fogja-e valaki az ügyemben, hogy ki vagyok-e téve a büntető igazságszolgáltatási rendszer által okozott további sérelemnek (a nyomozás vagy a bírósági eljárás során)?

A büntetőrendőrség, az ügyészség és a bíróság köteles megfelelően figyelembe venni az áldozatok jogait, érdekeit és kiszolgáltatottságát. A büntetőeljárásban részt vevő valamennyi hatóságnak tiszteletben kell tartania az áldozatok személyi méltóságát a folyamat során, és az áldozatok magánélet védelméhez fűződő érdekeit. Az áldozatok érdekeinek védelmére vonatkozó általános kötelezettség magában foglalja az áldozatokra a büntetőeljárás következtében ható káros hatások elkerülését is. Ezt az áldozat különleges jogai – például a tapintatos meghallgatásra vagy a nyilvánosság tárgyalásról való kizárására való jog – révén, valamint az áldozat fényképei vagy személyes adatai közzétételének tilalmával is biztosítják.

## Milyen jogok illetik meg a különösen veszélyeztetett áldozatokat?

A szexuális bűncselekmények áldozatait, a kiskorú áldozatokat, valamint az áldozatokat, akiknek a védelme érdekében a biztonsági rendőrségről szóló törvény 38a. szakaszának (1) bekezdésével összhangban távollattartási végzés adható ki, különösen veszélyeztetettnek minősülnek.

Bármely más áldozatot az életkora, pszichológiai állapota, egészsége, valamint a bűncselekmény jellege és egyedi körülményei alapján illethet meg ez a jogállás.

A valamennyi áldozatot megillető jogosultságokon túlmenően a különösen veszélyeztetett áldozatoknak továbbá joguk van ahhoz, hogy lehetőség szerint velük azonos nemű személy hallgassa meg őket a nyomozás során. Ezenkívül a nyomozás és a tárgyalás során történő meghallgatásuk alatt jogosultak arra, hogy a tolmácsolási szolgáltatásokat lehetőség szerint azonos nemű személy nyújtsa. Megtagadhatják a válaszadást a bűncselekmény részleteivel kapcsolatos kérdésekre, amennyiben ezeket a részleteket indokolatlanul tartják, illetve megtagadhatják a különösen személyes jellegű körülményekkel kapcsolatos kérdésekre való válaszadást. A nyomozás és a tárgyalás során a különösen veszélyeztetett áldozatokat kérésükre tapintatosan hallgatják meg. Kérheti a nyilvánosság tárgyalásról történő kizárását. A különösen veszélyeztetett áldozatok a tárgyalás során minden esetben bizalmi kíséretet vehetnek igénybe.

Ha aggály merül fel azzal kapcsolatban, hogy ténybeli vagy jogi okból nem lehet egy tanút meghallgatni a tárgyaláson, a bíróság köteles az ügyész kérésére meghallgatást szervezni egy meghallgatást a tanú kikérdezése érdekében. Ebből a célból a fogvatartás és bírósági védelem ügyében illetékes bíróság hallgatja meg a tanúkat a nyomozás során az eljárás feleinek és az ő képviselőiknek a részvételével (egy külön helyszínen), és technikai eszközöket használ a kép- és hangátvitel érdekében. Adott esetben szakértő kérhető fel a tanú meghallgatására. Gondoskodni kell arról, hogy lehetőség szerint az áldozat ne találkozzon a vádlottal vagy az eljárásban részt vevő más felekkel. A kikérdezést magában foglaló meghallgatást követően a tárgyaláson további meghallgatás helyett bemutatható a rögzített videófelvétel. A nyomozási eljárásban végzett ilyen védett tanú meghallgatás a bírósági eljárásban is alkalmazható.

A bírósági eljárásban a bíróság kivételesen úgy rendelkezhet, hogy a tanú meghallgatása alatt a vádlottnak el kell hagynia a tárgyalótermet – például tanúvédelmi okokból –, azzal, hogy a vádlottat később mindenről tájékoztatni

kell, ami a távollétében történt, különösen az elhangzott nyilatkozatokról.

Ha az elkövetőt szabadon bocsátják, vagy ismételten elfogják, vagy ha az elkövető megszökik az őrizetből vagy az előzetes letartóztatásból, a különösen veszélyeztetett áldozatokat erről azonnal tájékoztatni kell. Kérésre tájékoztatást kell adni arról is, ha az elkövető megszökik vagy a börtönből szabadon bocsátják, valamint arról, amikor az elkövetőnek első alkalommal engedélyezik a felügyelet nélküli távozást.

## Kiskorú vagyok. Vannak különleges jogaim?

A kiskorú áldozatok minden esetben különösen veszélyeztetettek.

A nyomozás során megilleti őket az a jog, hogy lehetőség szerint velük azonos nemű személy hallgassa meg őket. Ezenkívül a nyomozás és a tárgyalás során történő meghallgatásuk alatt jogosultak arra, hogy a tolmácsolási szolgáltatásokat lehetőség szerint azonos nemű személy nyújtsa. Megtagadhatják a válaszadást a bűncselekmény részleteivel kapcsolatos kérdésekre, amennyiben ezeket a részleteket indokolatlanak tartják, illetve megtagadhatják a különösen személyes jellegű körülményekkel kapcsolatos kérdésekre való válaszadást. A nyomozás és a tárgyalás során a különösen veszélyeztetett áldozatokat kérésükre tapintatosan hallgatják meg. Azokat a kiskorúakat, akiknek megsérthették a szexuális integritását, minden esetben tapintatosan kell meghallgatni. Kérheti a nyilvánosság tárgyalásról történő kizárását. A tárgyalás során bizalmi kísérőt vehet igénybe.

Ha az elkövetőt szabadon bocsátják, vagy ismételten elfogják, vagy ha az elkövető megszökik az őrizetből vagy az előzetes letartóztatásból, a különösen veszélyeztetett áldozatokat erről azonnal tájékoztatni kell. Kérésre tájékoztatást kell adni arról is, ha az elkövető megszökik vagy a börtönből szabadon bocsátják, valamint arról, amikor az elkövetőnek első alkalommal engedélyezik a felügyelet nélküli távozást.

## A családtagom bűncselekmény következtében életét veszítette – milyen jogok illetnek meg?

Amennyiben házastársa vagy bejegyzett élettársa, élettársa, közvetlen felmenője vagy leszármazója, testvére vagy más eltartott személy bűncselekmény következtében életét veszti, Ön pszichoszociális és jogi áldozattámogató szolgáltatásokra jogosult. Ez akkor is alkalmazandó, ha valamilyen más hozzátartozója hunyt el bűncselekmény következtében, és Ön tanúja volt a bűncselekménynek.

Amennyiben házastársa vagy bejegyzett élettársa, élettársa, közvetlen felmenője vagy leszármazója, testvére vagy más eltartott személy bűncselekmény következtében életét veszti, Ön pszichoszociális és jogi áldozattámogató szolgáltatásokra jogosult. Ez akkor is alkalmazandó, ha valamilyen más hozzátartozója hunyt el bűncselekmény következtében, és Ön tanúja volt a bűncselekménynek.

Amennyiben olyan személy hunyt el ilyen bűncselekmény következtében, akivel Ön törvény alapján eltartotti viszonyban állt, az áldozatok kártalanításáról szóló törvény alapján Ön jogosult lehet támogatásra. Az ilyen támogatás iránti kérelmekről a Szociális Ügyek és a Fogyatékosokkal Élő Személyek Szövetségi Hivatala (*Bundesamt für Soziales und Behindertenwesen*) dönt.

## A családtagom bűncselekmény áldozata lett – milyen jogok illetnek meg?

Azokban az esetekben, ahol gyermekek vagy serdülők testi és/vagy szexuális integritása lehet érintett, a gondviselőik szintén segítségben részesülnek a büntetőeljárásokban.

## Igénybe vehetek-e közvetítői szolgáltatásokat? Milyen feltételek mellett? A közvetítés során biztonságban leszek?

A rendőrségnek, az ügyészségnek vagy a bírónak figyelembe kell vennie az Ön érdekeit, és tájékoztatnia kell Önt az eljárás menetéről, ami magában foglalja a hagyományos büntetőeljárásokhoz képest alternatív intézkedéseket, amelyeket kisebb és közepes súlyú bűncselekmények esetén rendelnek el. Ha az ügyész ilyen alternatív intézkedések elrendelését mérlegeli, fel kell kínálnia Önnek a véleményezés lehetőségét, amennyiben ez szükséges az Ön jogainak és érdekeinek védelme érdekében, különös tekintettel a kártérítéshez való jogára.

Az ügyész arra kérheti az érintett szervezetek képzett közvetítőit, hogy közvetítéssel támogassák az elkövetőket és az áldozatokat. A közvetítés csak az Ön hozzájárulásával kezdődhet meg, kivéve, ha a közvetítés elutasításának indokai elfogadhatatlanok a büntetőeljárás keretében. Ha az elkövető 18 évesnél fiatalabb, nincs szükség az Ön hozzájárulására.

Kívánsága szerint részt vehet a közvetítési folyamatban. Az Ön érdekeit tiszteletben tartják. Amennyiben érdekeinek – különösen kártérítéshez való jogának – védelméhez szükséges, felszólíthatják, hogy tegyen nyilatkozatot.

A közvetítés során bizalmi kísért vehet igénybe. A lehető legkorábban tájékoztatni kell Önt a jogairól és a megfelelő áldozatsegítő szervezetről.

## Hol találok a jogaimat szabályozó törvényt?

A büntetőeljárás során az áldozatok jogait a büntetőeljárásról szóló törvény (*Strafprozessordnung (StPO)*) szabályozza. Az StPO és valamennyi más törvény térítésmentesen elérhető az [Osztrák Köztársaság Jogi Információs Rendszerében](#).

■ Last update: 02/07/2025

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.